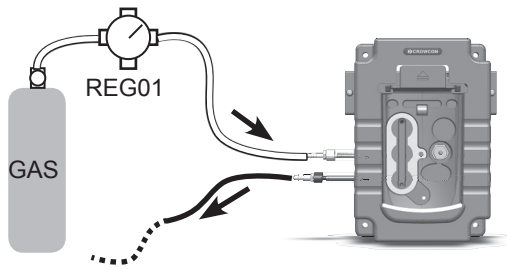


# T3 Gas Tester

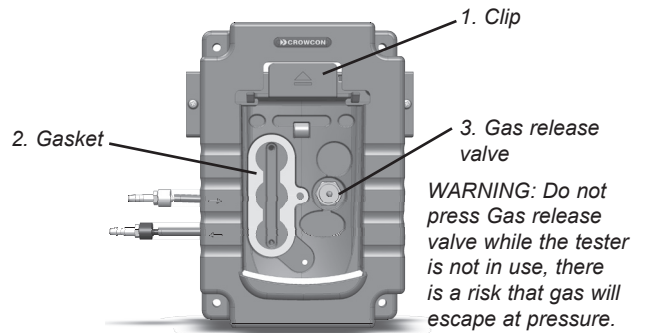
## Instructions

- To perform the bump test on a T3 unit you will need sample gas, a 0.5 litre/minute (lpm) fixed flow regulator (REG01), tubing and the T3 Gas Tester.  
Connect the T3 Gas Tester as indicated, ensure the gas inlet tube is connected to the white connector and the outlet tube is connected to the black connector.

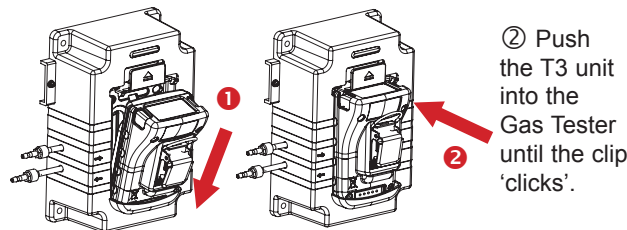
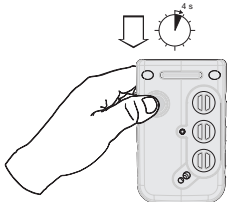


**NB.** The fixed flow regulator should be switched on at all times to maintain a pressure up to 3bar.

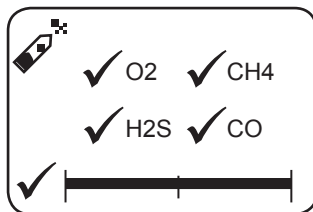
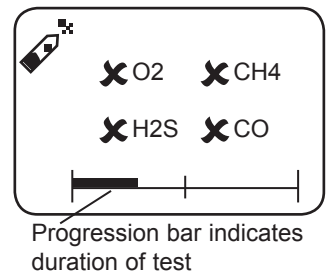
- Before start of test, check the Gas Tester for any damage to the gasket, kinks in tubing and the tester is clean from any dirt or debris.



- Ensure fixed flow regulator and gas are on and the T3 unit is switched on and in normal operation.
- Slide the T3 unit into the Gas Tester as shown.



- The T3 unit will automatically enter the bump test for approximately 30 seconds.

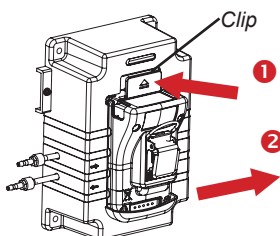


**PASS**

**FAIL**

- T3 unit is ready for use. A log of the test result has been stored in the T3 unit.

To release the T3 unit from the Gas Tester, depress the clip (①) and remove the T3 unit (②).



- In the event of failing the gas test, the T3 will display a warning message to send the T3 unit for calibration. A log of the test result has been stored in the T3 unit.

**CALIBRATION**  
Gas test failed send for calibration

**ES** 1. Para realizar la prueba de contraste en una unidad T3 necesitará un gas de muestra, un regulador de flujo fijo (REG01) de 0,5 l/minuto (lpm), tubos y el T3 Gas Tester.  
Conecte el T3 Gas Tester de la forma indicada, y asegúrese de que el tubo de entrada de gas está conectado al conector blanco y el tubo de salida está conectado al conector negro.  
**NOTA: El regulador de flujo fijo debe estar activado constantemente para mantener una presión de hasta 3 bar.**  
2. Antes de iniciar la prueba, inspeccione el Gas Tester para asegurarse de que la junta no está dañada, no hay ningún tubo retorcido y el dispositivo está limpio de suciedad y residuos.

(1) Clip, (2) Junta, (3) Válvula de descarga de gas  
**ADVERTENCIA: No apriete la válvula de descarga de gas cuando el Gas Tester no se está utilizando, existe el riesgo de que el gas escape a presión.**  
3. Asegúrese de que el regulador de flujo fijo y el gas están activados y la unidad T3 está activada y funciona normalmente.  
4. (1) Deslizándola, coloque la unidad T3 en el Gas Tester, de la forma mostrada. (2) Empujándola, introduzca la unidad T3 en el Gas Tester hasta que el clip haga un clic.  
5. La unidad T3 realiza automáticamente la prueba de contraste durante aproximadamente 30 segundos. La barra de progreso indica la duración de la prueba

**ÉXITO**  
6. La unidad T3 está lista para utilizarse. Se ha guardado en la unidad T3 un registro del resultado de la prueba. Para separar la unidad T3 del Gas Tester, apriete el clip (1) y retire la unidad T3 (2).  
**FALLO**  
7. En el caso de fallar la prueba de gas, la unidad T3 mostrará un mensaje de advertencia para que la unidad T3 se envíe para calibración. Se ha guardado en la unidad T3 un registro del resultado de la prueba.

**FR** 1. Pour effectuer l'essai de fonctionnement sur un appareil T3, il faut utiliser un gaz d'échantillonnage, un régulateur de débit fixe (REG01) de 0,5 litres/minute (lpm), un tuyau et le T3 Gas Tester.  
Connecter le T3 Gas Tester comme l'indique le schéma en s'assurant que le tuyau d'alimentation de gaz est branché sur le connecteur blanc et le tube de sortie sur le connecteur noir.  
**N.B. Le régulateur de débit fixe doit être activé à tout moment pour maintenir la pression à 3 bars.**  
2. Avant de commencer l'essai de fonctionnement, vérifier que le joint du testeur de gaz n'est pas endommagé, que le tuyau n'est pas torsadé et que le testeur est propre, sans traces de crasse ou de débris.

(1) Clip, (2) Joint, (3) Soupape de surpression de gaz  
**AVERTISSEMENT: Ne pas enfoncer la soupape de surpression de gaz alors que le testeur n'est pas utilisé, au risque de provoquer l'échappement de gaz sous pression.**  
3. S'assurer que le régulateur de débit fixe est activé et le gaz ouvert et que l'appareil T3 est allumé en position de fonctionnement normal.  
4. (1) Insérer le T3 dans le testeur de gaz comme l'indique le schéma. (2) Enfoncer l'appareil T3 dans le testeur de gaz jusqu'à ce que le clip « s'enclenche ».  
5. Le T3 déclenche automatiquement l'essai de fonctionnement pendant environ 30 secondes. La barre de progression indique le déroulement de l'essai

**SUCCÈS**  
6. L'appareil T3 est prêt pour utilisation. Un journal des résultats des essais a été enregistré dans l'appareil T3. Pour enlever le T3 du testeur de gaz, appuyer sur le clip (1) et retirer l'appareil T3 (2).  
**ÉCHEC**  
7. En cas d'échec de l'essai de gaz, un message d'avertissement indique que l'appareil T3 doit être envoyé pour calibration. Un journal des résultats des essais a été enregistré dans l'appareil T3.

**DE** 1. Zur Durchführung des Bump-tests auf einem T3 Gerät wird ein Prüfgas, ein nicht verstellbarer Durchflussregler mit 0,5 Liter/Minute (l/min) (REG01), entsprechende Leitungen sowie der T3 Gas Tester benötigt. Schließen Sie den T3 Gas Tester wie gezeigt an, vergewissern Sie sich dass die Gasversorgungsleitung mit dem weißen Anschluss und die Auslassleitung mit dem schwarzen Anschluss verbunden ist.  
**Hinweis: Der Durchflussregler sollte während des gesamten Prüfzeitraums eingeschaltet sein, um einen Druck von bis zu 3 bar aufrecht zu erhalten.**  
2. Bevor Sie mit dem Gastest beginnen, überprüfen Sie den Gas-Tester auf Beschädigungen an der Dichtung,

Knicke in den Leitungen und auf Sauberkeit.  
(1) Clip, (2) Dichtung, (3) Gasauslassventil  
**WARNUNG: Drücken Sie niemals auf das Gasauslassventil während der Tester nicht im Gebrauch ist. Es besteht die Gefahr, dass Gas unter Druck austritt.**  
3. Vergewissern Sie sich, dass der Durchflussregler und die Gasversorgung an sind und dass das T3 Gerät eingeschaltet und in normalem Betriebszustand ist.  
4. (1) Schieben Sie das T3 Gerät wie gezeigt in den Gas Tester ein. (2) Drücken Sie das T3 Gerät solange nach unten in den Gas Tester bis der Clip hörbar einrastet.  
5. Nun beginnt der Bump-Test für das T3 Gerät automatisch und dauert etwa 30 Sekunden.

Der Fortschrittbalken zeigt die Dauer des Tests an.  
**BESTANDEN**  
6. Das T3 Gerät ist betriebsbereit. Ein Protokoll des Testergebnisses wird im T3 Gerät gespeichert. Um das T3 Gerät aus dem Gas Tester herauszulösen, drücken Sie den Clip (1) und entnehmen Sie das T3 Gerät (2).  
**NICHT BESTANDEN**  
7. Falls das T3 Gerät den Gastest nicht besteht, wird eine Warnung angezeigt und das T3 Gerät muss neu kalibriert werden. Ein Protokoll des Testergebnisses wird im T3 Gerät gespeichert.

**PL** 1. Aby wykonać test okresowy modułu T3 wymagana jest próbka gazu, regulator stałego przepływu 0,5 l/min. (REG01), przewody oraz urządzenie T3 Gas Tester. Podłącz urządzenie T3 Gas Tester według instrukcji, upewniając się, że przewód wlotowy gazu jest połączony z białym złączem, a przewód wylotowy ze złączem czarnym.  
**UWAGA. Regulator stałego przepływu powinien być zawsze włączony, aby utrzymać ciśnienie do 3 barów.**  
2. Przed rozpoczęciem pomiaru, sprawdź Analizator pod kątem ewentualnych uszkodzeń uszczelki, załamań przewodów oraz zanieczyszczenia pyłem lub brudem.  
(1) Zacisk, (2) Uszczelka, (3) Zawór spustowy gazu  
**OSTRZEŻENIE: Nie należy naciskać zaworu uwalniającego**

gaz, gdy detektor nie jest używany, ponieważ istnieje ryzyko uwalniania się gazu pod ciśnieniem.  
3. Upewnij się, że regulator stałego przepływu i gaz są włączone, a urządzenie T3 również jest włączone i pracuje w normalnym trybie.  
4. (1) Wsuń urządzenie T3 do Analizatora gazu zgodnie z rysunkiem. (2) Wciśnij urządzenie T3 w Analizatorze gazu tak, aby zacisk „zaskoczył”.  
5. Urządzenie T3 automatycznie rozpocznie test sprawności, trwający około 30 sekund.  
Pasek postępu wskazuje czas trwania próby

**POZYTYWNY**  
6. Urządzenie T3 jest gotowe do użycia. Zapis wyniku próby zostaje odnotowany w urządzeniu T3. Aby wyjąć urządzenie T3 z Detektora gazu, zwolnij zacisk (1) i usuń urządzenie (2).  
**NEGATYWNY**  
7. W przypadku niepowodzenia próby detekcji gazu, T3 wyświetli komunikat ostrzegawczy, zalecający oddanie urządzenia T3 do kalibracji. Zapis wyniku próby zostanie zapisany w urządzeniu T3.

**NL** 1. Om de bump test op een T3-apparaat uit te voeren heeft u proefgas, een 0,5 liter/minuut (lpm) vaste stromingsregelaar (REG01), slangen en de T3 Gas Tester nodig.  
Sluit de T3 Gas Tester zoals aangegeven aan en zorg dat de gasinlaatslang op het witte aansluitpunt en de uitlaatslang op het zwarte aansluitpunt is aangesloten.  
**NB: De vaste stromingsregelaar dient te allen tijde aangesloten te zijn om een druk tot 3 bar te behouden.**  
2. Voordat de test wordt gestart dient de gastester op beschadiging aan de pakking en knikken in de slangen gecontroleerd te worden en dient de tester schoon van stof of afval te zijn.

(1) Klem, (2) Pakking, (3) Gasontlastklep  
**WAARSCHUWING: Druk niet op de gasontlastklep als de tester niet in gebruik is, want er bestaat een risico dat bij druk gas zal ontsnappen.**  
3. Zorg dat de vaste stromingsregelaar en het gas aan zijn en dat het T3-apparaat ingeschakeld en in normale modus is.  
4. (1) Schuif het T3-apparaat zoals wordt getoond in de gastester. (2) Duw het T3-apparaat in de gastester tot de klem 'klikkt'.  
5. Het T3-apparaat zal ongeveer 30 seconden automatisch de bump test betreden.  
De verloopstaaf geeft de tijdsduur van de test aan.

**GESLAAGD**  
6. Het T3-apparaat is klaar voor gebruik. Er wordt een rapport van het testresultaat in het T3-apparaat opgeslagen. Om het T3-apparaat van de gastester los te koppelen drukt u de klem (1) in en verwijdt u het T3-apparaat (2).  
**GEFAALD**  
7. In geval de gastest faalt zal de T3 een waarschuwingsbericht tonen dat aangeeft dat het T3-apparaat gekalibreerd moet worden. Er wordt een rapport van het testresultaat in het T3-apparaat opgeslagen.

**PR** 1. Para realizar o teste de resposta no aparelho T3 serão necessários: gás de amostra, um regulador de vazão fixa de 0,5 litros/minuto (lpm) (REG01), mangueiras e o T3 Gas Tester.  
Conecte o T3 Gas Tester conforme indicado, com a mangueira de entrada do gás conectada ao conector branco e a mangueira de saída conectada ao conector preto.  
**Obs. O regulador de vazão fixa deve ser mantido sempre ligado para manter uma pressão de até 3bar.**  
2. Antes do início do teste, verifique a ausência de danos na junta, dobras na mangueira e sujeiras ou detritos no Gas Tester.

(1) Clipes, (2) Junta, (3) Válvula de liberação do gás  
**AVISO: Não pressione a Válvula de liberação do gás quando o equipamento de teste não estiver em uso; há risco de liberação do gás sob pressão.**  
3. Certifique-se de que o regulador de vazão fixa e o gás estejam ligados e que o aparelho T3 esteja ligado e funcionando normalmente.  
4. (1) Introduza o aparelho T3 no Gas Tester conforme mostrado. (2) Empurre o aparelho T3 contra o Gas Tester até ouvir o "clique" do clipe.  
5. O aparelho T3 iniciará o teste de resposta automaticamente, com duração de cerca de 30 segundos. A barra de progresso indica a duração do teste.

**APROVAÇÃO**  
6. O aparelho T3 está pronto para uso. Um registro do resultado do teste será armazenado no aparelho T3. Para liberar o aparelho T3 do Gas Tester, pressione o clipe (1) e retire o aparelho T3 (2).  
**REPROVAÇÃO**  
7. Em caso de reprovação no teste de resposta, o T3 exibirá um mensagem alertando para a necessidade de encaminhar o aparelho T3 para calibração. Um registro do resultado do teste será armazenado no aparelho T3.

**IT** 1. Per eseguire il bump test su uno strumento T3 occorrono: gas campione, un regolatore fisso di portata (REG01) a 0,5 litri/minuto (l/min), tubazioni ed il T3 Gas Tester.  
Collegare il T3 Gas Tester nel modo indicato, accertandosi che il tubo d'ingresso del gas sia collegato al raccordo bianco e il tubo di uscita sia collegato al raccordo nero.  
**N.B. Il regolatore fisso di portata dovrebbe essere sempre in funzione per mantenere una pressione massima di 3 bar.**  
2. Prima di iniziare il test, controllare che la guarnizione del Gas Tester non sia danneggiata, piegamenti del tubicino che possano impedire il flusso di gas e che il tester sia privo di sporcizia o detriti.

(1) Clip, (2) Guarnizione, (3) Valvola di scarico del gas  
**AVVERTENZA: Non premere la valvola di scarico del gas quando il tester non viene utilizzato, perché c'è il rischio che il gas stugga sotto pressione.**  
3. Controllare che il regolatore fisso di portata e il gas siano attivati e che il T3 sia acceso e in condizioni di funzionamento normali.  
4. (1) Infilare il T3 nel Gas Tester come illustrato in figura. (2) Spingere il T3 nel Gas Tester sino a quando la clip 'scatta'.  
5. Il T3 avvia automaticamente il bump test per circa 30 secondi.  
Una barra di avanzamento indica la durata del test.

**PASSA**  
6. Il T3 è pronto per l'uso. Nel T3 viene memorizzato un registro dei risultati del test. Per sganciare il T3 dal Gas Tester, premere la clip (1) ed estrarre il T3 (2).  
**NON PASSA**  
7. Nel caso in cui fallisca il test, sul T3 appare un messaggio di avvertimento che invita a fare calibrare lo strumento. Nel T3 viene memorizzato un registro dei risultati del test.